

Le club TR'AILLEURS
organise



Dimanche
26
novembre
2023

4^E MONTÉE DE LA MADELEINE SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

Départ de Géoparc
à Saint-Dié à 10h00
et arrivée au
Col du Haut Jacques

Course de montagne
15km / 800D+

Marche
10km / 500D+

Inscriptions sur www.trailleurs.fr





ISOLECO

l'isolation au naturel

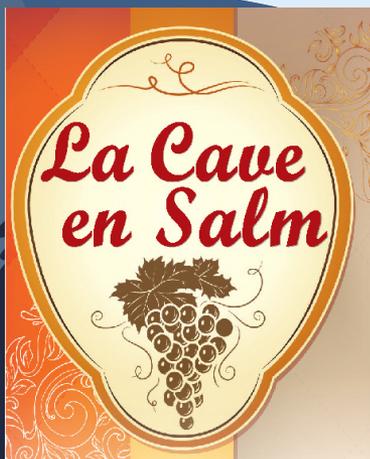


- Isolation intérieure-extérieure
- Isolation toiture
- Aménagements intérieurs
- Amélioration acoustique
- Traitement charpente-couverture
- Traitement humidité-champignon
- Ventilation
- Protection incendie



03 29 55 12 48 - www.isoleco.fr

523, Rue d'Alsace 88650 SAINT-LÉONARD



VINS - SPIRITUEUX

Toutes boissons - Idées cadeaux

Fermé mercredi et dimanche

10 avenue de Salm - 88210 SENONES

Tél. 03 29 57 61 57

Vente aux particuliers,
associations et professionnels

EDITO

Déjà la 4^{ième} édition !

Pour cette montée de la Madeleine, le club TR'AILLEURS est à nouveau heureux de vous accueillir pour cette course de montagne à label régional FFA.

Pas de changement par rapport à 2021 et 2022, 15 km et 800 m de D+ Et une marche de 10 km avec 500 m de D+

Ce massif de la Madeleine un peu méconnu, vous procurera, nous en sommes certains beaucoup de plaisir et vous en garderez un excellent souvenir pour revenir en 2024.

Nous vous remercions de préserver ce milieu naturel et de bien respecter la réglementation en vigueur

Sportivement et amicalement
L'équipe TR'AILLEURS
BONNE COURSE



Massif de la Madeleine	p. 7
Palmarès 2019, 2021 et 2022	p. 11
Règlement de l'épreuve	p. 14
Tracé et profil de l'épreuve	p. 20
Le club TR'AILLEURS	p. 23



TRIQUET
BIKES

ILP Laser à votre service depuis 1989



MORE FROM WOOD.

Bien plus que du bois

A photograph of two men in a workshop or office setting. The man on the left is younger, with a beard, wearing a yellow safety vest over a blue shirt. The man on the right is older, with grey hair, wearing a yellow safety vest over a red shirt. They are both looking down and smiling, appearing to be in a collaborative discussion. A red text box is overlaid on the image.

**Plus de Technologie.
Plus d'Evolution.
Mes Perspectives.**

Donnez de vraies perspectives à vos études et à votre carrière.
Venez développer vos compétences.

Evoluons ensemble !

L'école qui change de l'école

MFR

CULTIVONS LES RÉUSSITES

Formation par alternance

4^{ème}-3^{ème}

CAPa Services A la Personne et Vente
Bac Pro Services A la Personne



MFR Saint-Dié/la porte
d'Alsace
4, le nouveau Saâles
88490 Provençères et Colroy
03 88 95 04 50

Formations **ALTERNANCE** et en **APPRENTISSAGE**
50% ECOLE - 50 % STAGES

MILLER
carrelage

CARRELAGE • PARQUET • SOL SOUPLE • CHAPE • FAÏENCE • REVÊTEMENT MURAL

52 RUE DU DOCTEUR CHARLES CLARTE • 88110 RAON-L'ÉTAPE
PORT. 06 12 03 94 00 • TEL. 03 29 41 83 55

MILLERCARRELAGES@ORANGE.FR



**A VOS MARQUES.
PRÊT ?
PASQUIER !**

88580 SAULCY SUR MEURTHE

TÉL. : 03 29 56 12 66

FAX. : 03 29 55 09 06

SARL-PASQUIER@ORANGE.FR

BIENVENUE DANS "LA MADELEINE"!

Nouveaux adeptes ou déjà conquis

Massif des Vosges gréseuse, cette contrée forestière du canton de Saint-Dié-des-Vosges culmine à 658 mètres d'altitude sur les Hauts de Champs, en limite communale avec la commune de Saint-Michel sur Meurthe.

La nature tranquille vous invite à la flânerie mais vous serez là pour courir !

Sous le couvert des pins sylvestre et des plantes luxuriantes, 15km de sentiers forestiers vous entraineront à découvrir différents lieux-dits et vues panoramiques.

Ainsi se succéderont, le site de la carrière de la biche ayant servi à la construction de l'église Saint Martin.

Vous arriverez après une belle montée à la tête de la biche et ses nombreuses cupules. Puis, foulées après foulées, vous franchirez les roches du Bihay aux formes menaçantes.

Ensuite « la Chaise du Roi » qui autrefois portait un château fort médiéval au nom de « Clermont » et dont les pierres, à sa destruction furent réemployées pour bâtir une léproserie et un prieuré au lieu-dit de « la solitude », puis servant de carrière au 19^{ème} siècle.

Puis vous descendrez à la maison familiale



Cap France, longez les Moitresses et Vous remonterez vers « la Fontaine de la Solitude » seule vestige du temps passé.

Il vous faudra également passer par « La croix du rendez-vous » ainsi dénommée parce que des gardes forestiers et des contrebandiers s'y sont rencontrés autrefois et s'y sont massacrés. Enfin, vous atteindrez le « Haut-Jacques » lieu hautement historique pour y trouver un monument en gré érigé à la mémoire des forestiers résistants ainsi qu'une stèle dédiée aux « vaillants combattants de la 3^{ème} division des Etats Unis » qui libèrent le canton le 20 octobre et le 10 novembre 1944.

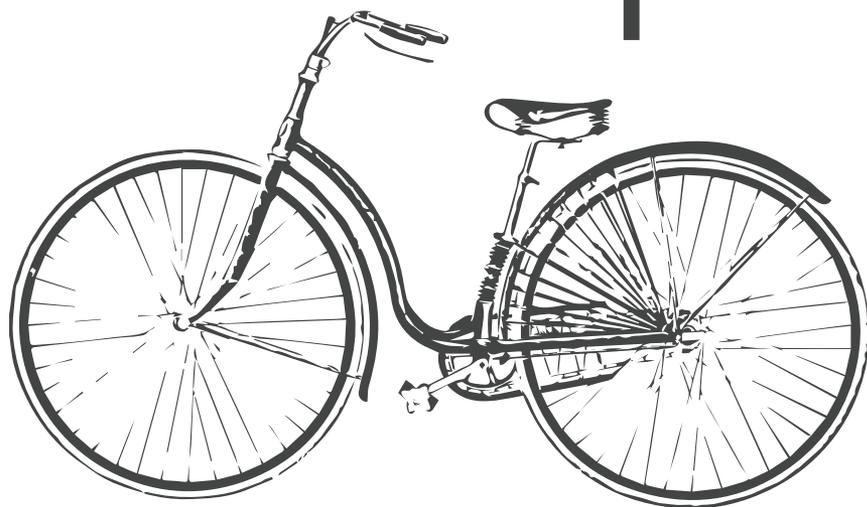
Ainsi s'achèvera votre périple sur ce site peu visité mais pourtant magnifique, vous laissant, nous l'espérons, des images et des souvenirs inoubliables.

Rendez-vous le 26 novembre 2023, venez nombreux partager notre passion !



INTERSPORT[®]
SÉLESTAT - ST DIÉ DES VOSGES - VILLÉ
MONCEL LÈS LUNÉVILLE

Le Raph

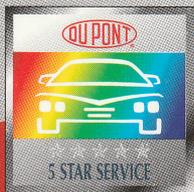


Débarras - Brocantes - Déco
Vide maisons

Raphael STEMPFLE

06 48 78 65 51

leraph88100@gmail.com



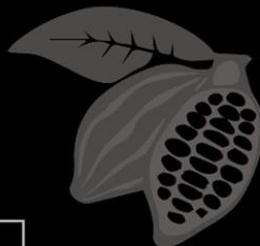
SOCIÉTÉ NOUVELLE CARROSSERIE DÉODATIENNE

Laurent LANGKUSTCH
Thierry NICOLAS

319 Rue Louis Aubry
88100 SAINTE MARGUERITE
Tél. 03 29 56 19 52
Fax 03 29 56 00 79
carrosseriedeoda@yahoo.fr



DuPont Refinish



CARL

Chocolatier

Tél. 03 29 56 15 61

6, rue Thiers - 88100 SAINT-DIÉ

www.chocolatscarl.com - Email : chocolatscarl@wanadoo.fr

 Chocolats CARL



1d, rue des Prés Pécate
Zone industrielle
88580 SAULCY SUR MEUTHE
Tél. 03 29 58 33 76

Traitement d'eau potable – travaux hydrauliques – Electromécanique – Pompage

PALMARÈS 2019

SCRATCH HOMME

1.	AMADO Kévin	01:05:23
2.	LENOIR Alexandre	01:08:18
3.	PÉCHÉ Mathieu	01:08:20
4.	DION Joel	01:10:05
5.	THIEBAUT Louis	01:10:24
6.	COUSTEUR Corentin	01:11:01
7.	VILLAUME CYRILLE	01:13:45
8.	COLNEL David	01:14:22
9.	ETIENNE LUCAS	01:14:29
10.	MINODIER FREDERIC	01:15:51

SCRATCH FEMME

1.	ENAUx Sabrina	01:28:05
2.	COLLENNE daniele	01:31:00
3.	MOREL Caroline	01:32:49
4.	GRENOT Paola	01:33:09
5.	WULLENS Mélanie	01:34:45
6.	SIMON Severine	01:41:26
7.	RICHARD Manon	01:42:27
8.	GARNIER Ingrid	01:44:20
9.	STRUBHARDT Marion	01:45:03
10.	HARTER BRIGNON Catherine	01:45:15

PALMARÈS 2021

SCRATCH HOMME

1.	AMADO Kévin	01:11:46
2.	LENOIR Alexandre	01:14:19
3.	THIEBAUT Lucien	01:14:58
4.	FISCHER Corentin	01:17:56
5.	KIEFFEL JérémY	01:17:59
6.	AUBRIET Maxime	01:18:04
7.	HADET Arthur	01:19:46
8.	HARTER Pierre	01:20:14
9.	DION Joël	01:21:19
10.	DENYS Jean Marc	01:21:36

SCRATCH FEMME

1.	LALeVEE Gina	01:31:47
2.	LEYS Capucine	01:40:29
3.	GRENOT Paola	01:41:28
4.	SIMON Noémie	01:41:47
5.	LITRE Justine	01:45:43
6.	GERPHAGNON Juliette	01:47:02
7.	CLISSON Emilie	01:48:40
8.	PRUD'HOMME Claire	01:49:29
9.	MOUGEL Patricia	01:50:52
10.	RICHARD Manon	01:52:09

PALMARÈS 2022

SCRATCH HOMME

1.	AMADO Kévin	01:08:14
2.	VILLEMEIN Johan	01:08:50
3.	LEROY Vincent	01:11:22
4.	PIERRAT Tony	01:13:16
5.	PECHE Mathieu	01:14:24
6.	MARTINEZ Mathieu	01:14:55
7.	HADET Arthur	01:15:18
8.	PERROT Pierre	01:15:56
9.	THIEBAUT Lucien	01:16:26
10.	KIEFFEL JérèmY	01:16:43

SCRATCH FEMME

1.	LEYS Capucine	01:28:29
2.	LALeVEE Gina	01:33:40
3.	VERDET Anna	01:36:11
4.	PIERRON Justine	01:37:16
5.	SAVIANA Julie	01:41:07
6.	PATENOTTE Cyrielle	01:42:12
7.	THOMAS Marie Alice	01:42:44
8.	GONSETH Iana	01:43:56
9.	WERLERLE Sophie	01:43:58
10.	SIMON Noémie	01:44:55



E.Leclerc 
ST-DIÉ-DES-VOSGES

**Librairie
Musique
Cinéma
Jeux vidéo**

...

plus de 50 000 références

Billetterie - Spectacles
Réservation France entière

www.e-leclerc.com



Le petit atelier Graphique

Agence de communication

Conseils & Stratégie de communication

Studio graphique ▪ Marketing digital ▪ Relation presse

38, rue Thiers - 88100 Saint-Dié-des-Vosges

06 14 16 43 66 - 06 46 87 04 41

contact@petitateliergraphique.fr www.petitateliergraphique.fr

**SOMMELLERIE
DE FRANCE**
Sainte Marguerite

VINS, SPIRITUEUX, BIÈRES,
CHAMPAGNES,
PANIERS GOURMANDS

557 rue Ernest Charlier, 88100 Sainte-Marguerite



1

LE FOURNIL DE PIERROT
Elodie & Jérémy

**Boulangerie
Pâtisserie
Alimentation
Presse - papier**



130 place Georges Phéliepeaux
88470 Saint Michel sur Meurthe

Tél. 03 55 23 49 59

du mardi au samedi de 6h15 à 12h30 et 16h30 à 19h
Dimanche de 7h à 12h30 - fermé le lundi



RÈGLEMENT

ARTICLE 1 - ORGANISATION

Association TR'AILLEURS 17 impasse Prairie
d'Hellieule N°1 88100 SAINT DIE DES VOSGES
Tél : 06 45 05 81 47 patrick.gass@wanadoo.fr
FB : TR'AILLEURS
Association loi 1901 enregistrée sous le numéro
W883001490.

ARTICLE 2 - DÉFINITION DE L'ÉPREUVE

La montée de la Madeleine est une course en montagne avec un départ à GÉOPARC SAINT DIE DES VOSGES et une arrivée au col du HAUT JACQUES qui emprunte des sentiers dans le massif de la Madeleine, dont 98% de parcours nature.
Le parcours est intégralement balisé.

2 épreuves :

- **Course en montagne :**
Le parcours est d'une distance de 15 km, avec un dénivelé positif de 800 m
Le départ de la course est fixé à 10h00 le 26 novembre 2023
- **Marche :**
Pour marcheurs, randonneurs...
Le parcours est d'une distance de 10 km, avec un dénivelé positif de 500 m
Pas de dossard, pas de chronométrage
Le départ est fixé à 10h05 le 26 novembre 2023

Une navette gratuite par bus est mise en place pour le retour des coureurs et marcheurs
Pas de douche à l'arrivée.
Limité à 500 coureurs.

Les chiens sont interdits sur la course, autorisés sur la marche.

Les concurrents doivent:

- **Respecter les règles sanitaires mises en place au moment de la course**
- respecter l'environnement traversé
- signaler leur abandon
- porter le dossard devant et bien visible durant toute l'épreuve
- suivre strictement le parcours
- se soumettre aux contrôles anti-dopage
- aider un autre coureur en difficulté

ARTICLE 3 - CONDITIONS D'ADMISSION DES CONCURRENTS

Au plus tard lors du retrait du dossard, les engagés

non licenciés FFA et les engagés licenciés FFA qui ne se seraient pas inscrits en ligne avec leur n° de licence FFA validé devront fournir obligatoirement :

- un certificat de non contre-indication à la course à pied en compétition daté de moins d'un an au jour du départ de la course
- Ou une copie au format papier de leur licence FFA ou UFOLEP Course à pied en compétition, en cours de validité (seules ces licences sont acceptées conformément au règlement des courses hors-stade).
- **Pas de licence ou certificat pour la marche**

ARTICLE 4 - INSCRIPTIONS/TARIF:

Les inscriptions s'effectuent sur le site internet de la course www.trailleurs.fr

Le prix de l'inscription est de 16.00€ pour la course en montagne et 6.00€ pour la marche avec gratuité de la navette retour.

Les inscriptions sur place seront possibles avec une majoration de 4.00€

Samedi : de 15h00 à 18h00
à INTERSPORT / SAINT DIE DES VOSGES
Dimanche : de 8h00 à 9h30
à Géoparc / SAINT DIE DES VOSGES

Un lot est offert à chaque coureur et marcheur au retrait du dossard.

Annulation et conditions d'indemnité :
La demande d'annulation sera prise en compte uniquement pour les causes suivantes :
Un accident, une maladie grave ou le décès du coureur lui-même,
Une maladie grave nécessitant une hospitalisation ou un décès atteignant son conjoint ou concubin notoire, ses ascendants ou descendants.
En cas d'accident ou de maladie grave du coureur, il est nécessaire de fournir un certificat médical attestant de la contre-indication à participer à la course. Toute autre cause d'annulation doit être justifiée par un certificat délivré par l'autorité compétente.

ARTICLE 5 - ASSISTANCE ET RAVITAILLEMENT :

Le principe de cette course est l'autosuffisance alimentaire et matérielle. Cependant, un poste de ravitaillement succinct (liquide et solide) sera disposé à mi-parcours (uniquement pour la course). Ravitaillement à l'arrivée.

Aucune assistance extérieure à l'organisation n'est autorisée tout au long du parcours. Aucun ravitaillement n'est autorisé en dehors de celui mis en place par l'organisation (et des vivres que chacun

emporte avec lui). Toute infraction à ces règles fera l'objet d'une pénalité de 15 minutes.

ARTICLE 6 - MATÉRIEL.

Les bâtons sont interdits pour l'épreuve de course en montagne. Le coureur doit avoir une tenue adaptée en fonction de la météo.

ARTICLE 7 - CATÉGORIES - CLASSEMENTS

La course est ouverte à partir de junior (né en 2006 ou avant) Les catégories d'âge donneront lieu à un classement séparé

Récompenses :

Aux trois premiers Hommes et Femmes scratch, ainsi qu'au premier de chaque catégorie non représentée dans le Top 3. Aucune prime ne sera distribuée.

ARTICLE 8 - POSTES DE CONTRÔLE

Des postes de contrôle seront répartis le long du parcours, le contrôle à l'arrivée permettra au chronométrateur d'établir le classement de l'épreuve.

ARTICLE 9 - ABANDON

En cas d'abandon, le concurrent doit obligatoirement prévenir le responsable du poste de contrôle le plus proche et lui remettre son dossard.

ARTICLE 10 - SÉCURITÉ ET ASSISTANCE

Elle sera assurée par un réseau de postes de contrôles, de signaleurs, d'ouvriers et d'une équipe serre-file.

Une équipe médicale sera présente pendant toute la durée de l'épreuve. Mais elle ne saurait remplacer la vigilance et la responsabilité personnelle des participants et des membres de l'organisation.

L'organisateur se réserve le droit de retirer le dossard et à mettre hors course tout concurrent inapte à continuer l'épreuve, mettant en danger tant sa sécurité personnelle que la sécurité générale de la manifestation.

ARTICLE 11 - ASSURANCE/RESPONSABILITÉ

L'épreuve est couverte par une assurance responsabilité civile souscrite par les organisateurs.

Les licenciés bénéficient des garanties accordées par l'assurance liée à leur licence et il incombe aux autres participants de s'assurer personnellement.

Il est expressément indiqué que les coureurs participent à la compétition sous leur propre et exclusive responsabilité. L'organisation décline toute responsabilité en cas d'accident ou de défaillance

consécutifs à un mauvais état de santé.

La responsabilité de l'Association sera dégagée dès le retrait du dossard pour abandon, pour disqualification (pointage tardif, dégradation ou non-respect du milieu naturel), par décision médicale ou sur décision du responsable de la Course.

ARTICLE 12 - RÉCLAMATION/JURY

Elles seront recevables dans les 30 minutes après l'affichage des résultats provisoires.

Les décisions sont sans appel.

ARTICLE 13 - PARCOURS

En cas de mauvaises conditions météorologiques, et pour des raisons de sécurité, l'organisation se réserve le droit de modifier le parcours, d'arrêter l'épreuve en cours, de raccourcir le parcours, de changer l'emplacement des postes d'assistance sans préavis.

ARTICLE 14 - CONDITIONS GÉNÉRALES

Tous les concurrents de la montée de la Madeleine s'engagent à respecter ce règlement par le seul fait de leur inscription et dégagent la responsabilité des organisateurs pour tous incidents ou accidents pouvant survenir avant, pendant, ou après l'épreuve découlant du non-respect de ces règlements. Les concurrents s'engagent à accepter sans conditions leurs prises de vues ou de son, ainsi que l'exploitation de celles-ci à titre informatif, publicitaire ou promotionnel.

Chaque coureur se doit d'évoluer en respectant le milieu naturel et humain.

ARTICLE 15 - MODIFICATION DU RÈGLEMENT

Ce présent règlement pourra être modifié à tout moment et sans préavis par l'équipe d'organisation jusqu'au jour de la course.

Toute nouvelle version du règlement sera mise en ligne sur le site de l'épreuve.

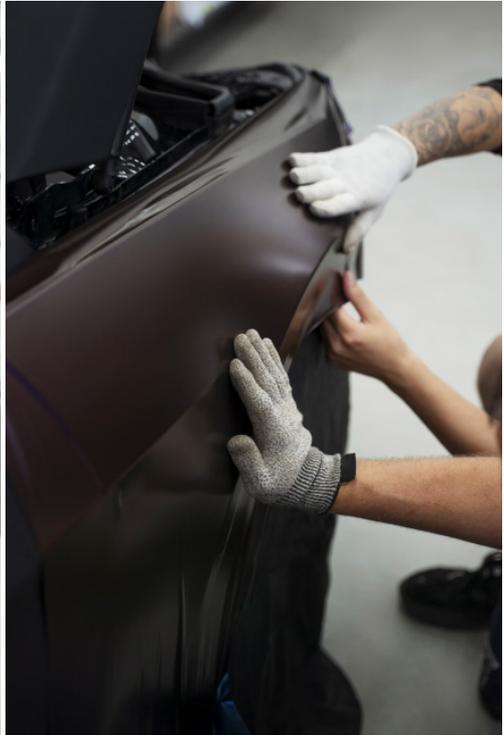
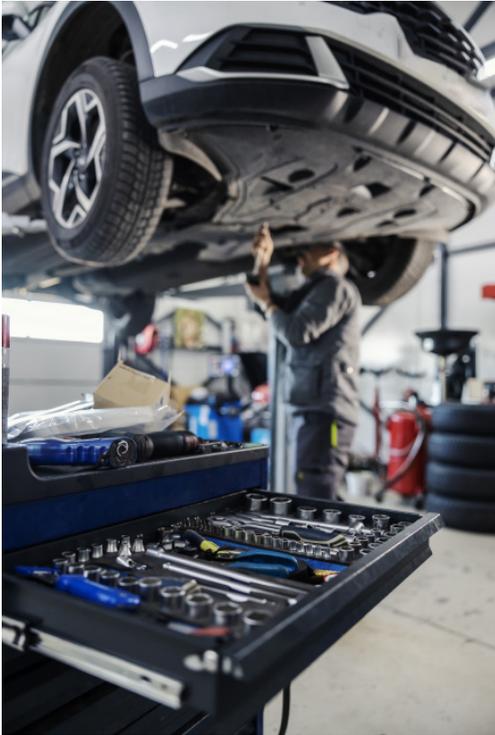


Lilly



GARAGE **EXPERT**
AUTOTECHNICK

Mécanique - Carrosserie



8, rue Jean-Claude Sommier - 88100 Saint-Dié-des-Vosges

Tél. : 03 29 53 13 13

E-mail : d.cama@wanadoo.fr

www.ad-auto.fr

AD, LA BONNE IDÉE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE AUTO



Schappe
Techniques

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

VIANDES VOSGES TERROIR

JACQUEL Damien

80, grande rue
88490 PROVENCHERES sur FAVE
03 29 51 20 25 - 06 81 13 64 82

201, rue d'Alsace
88100 SAINTE-MARGUERITE
03 29 56 01 73 - 06 81 13 64 82



*Plus qu'une histoire de chiffres...
... une histoire de cœur*

Impossible de parler chiffres sans placer l'humain
au cœur de notre savoir-faire.

Proximité, éthique, créativité, culture d'entreprise sont l'ADN
de notre groupe d'expertise comptable depuis plus de 40 ans.

AUDIT | EXPERTISE COMPTABLE | CONSEIL



SADEC AKELYS
AUDIT, EXPERTISE COMPTABLE ET CONSEIL



Sadec Akelys Saint-Dié
90 rue des Pâtis,
88100 SAINTE MARGUERITE

03 29 56 25 75

www.sadec-akelys.fr

OUVERTURE PROCHAINE



Ateliers de pâtisserie
Gâteaux événementiels
à Sainte Marguerite

CANDICE__BAKES CANDICE BAKES CONTACT@CANDICEBAKES.COM 0629515278

SANDRA KOSNIEWSKI

aadprox

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE POUR TPE/PME



06.71.04.09.06
 s.kosniewski@aadprox.com
 SAINT DIÉ DES VOSGES
ET ALENTOURS

Corinne GASS

Peinture décorative, créations artisanales...

06 72 52 79 80
corinne.gass@orange.fr
88100 Sainte Marguerite



www.corinnegass.fr

TRACÉ ET PROFIL DE L'ÉPREUVE

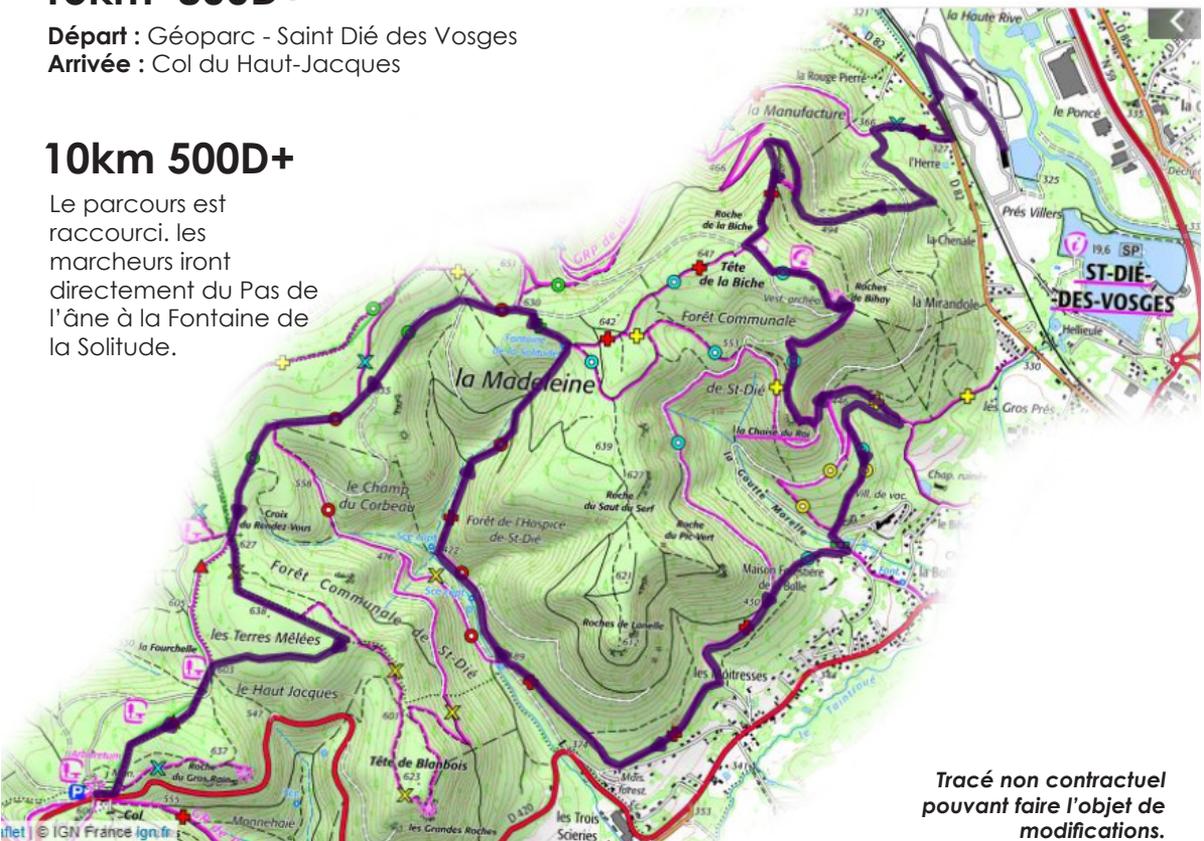
15km 800D+

Départ : Géoparc - Saint Dié des Vosges

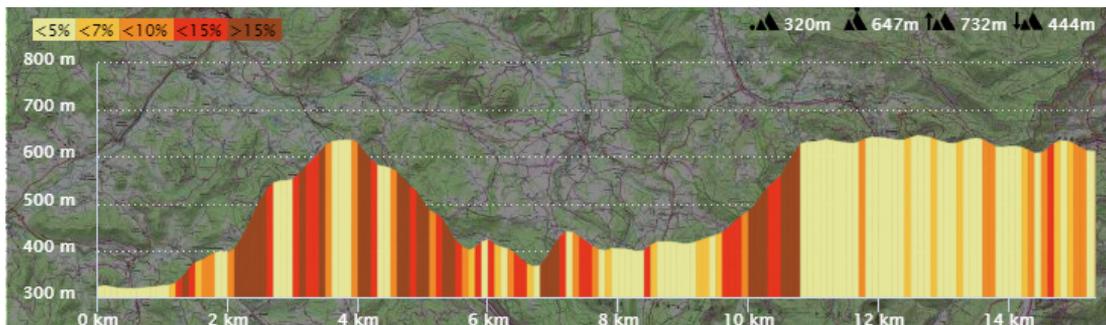
Arrivée : Col du Haut-Jacques

10km 500D+

Le parcours est raccourci, les marcheurs iront directement du Pas de l'âne à la Fontaine de la Solitude.



Tracé non contractuel
pouvant faire l'objet de
modifications.





**CRÉDIT AGRICOLE
ALSACE VOSGES**
BANQUE **ET** ASSURANCES

**COMME VOUS,
NOUS AIMONS LES DÉFIS.**

**PROPOSER TOUJOURS PLUS
DE SOLUTIONS POUR PROTÉGER
LES BIENS ET LES PERSONNES
EN FAIT PARTIE.**

ERIBEL, VOS MENUISERIES DE SÉCURITÉ SUR MESURE
COUPE-FEU | PARE-FLAMME | ANTI-EFFRACTION | PARE-BALLES
CONCEPTION & FABRICATION FRANÇAISE

ERIBEL.

VD-INDUSTRY & PYROMETAL DEVIENNENT **MENUISERIES DE SÉCURITÉ**

WWW.ERIBEL.COM/FRANCE | CONTACT@ERIBEL.COM | ERIBEL FRANCE   

LE CLUB

L'association TR'AILLEURS a vu le jour début 2013 sous l'impulsion d'une poignée d'amoureux de la course à pied et de la nature.

Comme son nom l'indique, le club est orienté TRAIL, mais les adhérents participent à d'autres courses selon leurs envies : foulées, semi.marathons, marathons, triathlons, raids... Plus de 60 adhérents dont 5 personnes au bureau constituent notre club.

Notre terrain de jeu est notre magnifique montagne vosgienne, mais nous savons nous exporter et ainsi courir AILLEURS.

Au sein de l'association, chaque adhérent réalise SES objectifs.

Pour certains, c'est de monter sur des podiums, ou de faire le plus grand nombre de courses, pour d'autres, c'est d'augmenter les distances de courses chaque année, ou simplement de courir sur les sentiers divers et variés, partager, découvrir de nouveaux paysages.

Les maîtres mots dans notre discipline sont FINISHER et prendre du PLAISIR.

Le club organise des séances les lundis, mercredis (avec 2 groupes) et vendredis, ainsi qu'une sortie mensuelle le premier week-end du mois, renseignez-vous sur le groupe Facebook TR'AILLEURS.



Le club organise chaque année :

- Le champtrail le 30 décembre à la Roche Saint Martin, sortie conviviale en marchant avec repas sorti du sac.
- Un repas dansant lors de l'assemblée générale début novembre.
- Un déjeuner champêtre fin juin
- Un déplacement aux championnats de France de trail.
- La Montée de la Madeleine.

**N'hésitez pas à nous rejoindre,
inscription sur le site :**

www.trailleurs.fr

ENTREPRISE AUZENE JEAN-YVES

A votre service

9, chemin des grandes gouttes
88 520 La Croix aux Mines

Tél/Fax : 03 29 51 71 41
Mobile : 06 78 95 09 69

email : jean-yves.auzene@orange.fr

Eau potable
Assainissement

Traitement
Maintenance
Entretien
Désinfection
Régulation
Pompage
Télégestion
Conseils

Piscines

 **Optic 2000**

Une nouvelle vision de la vie

9, quai maréchal Leclerc

Saint-Dié

03 29 56 27 67



OPTICIENS DIPLOMES

LUNETTES DE SPORT A LA VUE

SOLAIRES DE MARQUES

LENTILLES DE CONTACT

www.trailleurs.fr

 **TRAILLEURS**